

**Aufführungen**  
Josef-Resch-Haus in Innichen

**Freitag, 10.11.2006** - 20.00 Uhr  
**Samstag, 12.11.2006** - 18.00 Uhr  
**Montag, 15.11.2006** - 20.00 Uhr  
**Mittwoch, 17.11.2006** - 20.00 Uhr  
**Freitag, 17.11.2006** - 20.00 Uhr  
**Samstag, 18.11.2006** - 20.00 Uhr  
**Montag, 19.11.2006** - 20.00 Uhr

**PREMIERE**

**AUFFÜHRUNGEN**

**Freitag, 21.11.2006** - 20.00 Uhr  
**Montag, 22.11.2006** - 20.00 Uhr

**Eintritt**

**Platzschemen:** € 10,00  
**Freiwillige:** € 7,00

**Platzreservierung und Kartenvorverkauf**  
Theaterwerkstatt Innichen  
0474 91 31 49 (Bürozeiten)

**Endkasse**

Stunde vor Aufführungsbeginn im Josef-Resch-Haus  
0474 91 35 07

[www.theaterwerkstatt-innichen.com](http://www.theaterwerkstatt-innichen.com)

Premiere  
10. November 2006  
**Doppelt leben  
hält besser!**

Eine turbulente Komödie  
von Ray Cooney



**THEATER  
WERKSTATT  
INNICHEN**

JOSEF-RESCH-HAUS





Das Ensemble



Der Autor • Das Stück

## Theaterwerkstatt Innichen

Theaterwerkstatt Innichen wurde 1975 von einigen Theaterern gegründet. Über viele Jahre hindurch belebte das Ensemble die Theaterszene des Pustertals und durch verschiedene Inszenierungen und Theaterprojekte. Zum Repertoire gehörten Heiteres und Besinnliches. Im Mittelpunkt der Tätigkeit waren die „Innichen Mysterien“. Für die Passionsspiele wurde die romanische Stiftskirche als Naturkulisse genutzt, die barocke St. Nikolauskirche als Aufführungsort für den „Jedermann“. Eine Tradition wurde mit den Nikolausspielen wiederbelebt. Klassikern im Spielplan der Theaterwerkstatt gehörten Faschingsveranstaltungen „Mir sein mir“. Im vergangenen Jahr kam mit Dario Fo's „Der Dieb, der nicht kommen kam“ (Regie Hans Strobl) wieder ein neuer Schwung der Theatergruppe.

Wolfgang Jeschknigg, ein international anerkannter Regisseur, bringt in seinen Inszenierungen mit höchstem Engagement zu und fordert von allen Mitwirkenden äußerste Disziplin und Pünktlichkeit ein. Für das Ensemble der Theaterwerkstatt stellt dies eine besondere Herausforderung und eine Weiterbildung von künstlerischer und technischer Qualität.



## Ray Cooney,

der Autor dieser Komödie, wurde 1932 in Wales geboren, arbeitete zunächst als Mitglied einer Wanderbühne und begann in den Fünfzigern seine äußerst erfolgreiche Karriere als Theaterautor, Schauspieler, Theaterproduzent und Regisseur. 1983 gründete er sein eigenes Theater.

Das Geheimnis seiner großen Erfolge: Cooney schreibt seine Farce, Komödien und Lustspiele aus der Erfahrung als Schauspieler und als Regisseur. Sie werden nicht freigegeben, bis sie nicht bis ins letzte Detail ausgefeilt und Bühnenerprobt sind. Cooney versteht es, absurd erscheinende, aber mit zwingender Logik ablaufende bürgerliche Katastrophen zu konstruieren, die in atemberaubendem Tempo über die Bühne fegen und die Bühnenfiguren von einer Katastrophe in die nächste, von einer Notlüge in die nächste treiben.

Seine bekanntesten Theaterstücke: Außer Kontrolle – Einmal ist keinmal – Jetzt nicht, Liebling! – Lügen haben junge Beine – Funny Money – Und das alles auf Krankenschein – Wenn schon, denn schon – Und das am Hochzeitsmorgen – Bleib doch zum Frühstück.

## Zum Stück

Der Taxifahrer John Smith lebt – begünstigt durch seine Früh-, Nachmittags-, Abend- und Nachtschichten – nach einem exakten Stundenplan mit zwei Ehefrauen an zwei verschiedenen Adressen.

Das geht so lange, bis ein kleiner Unfall alles durcheinander bringt. Die beiden besorgten Gattinnen bitten zwei Polizeistellen um Hilfe, diese lassen in Gestalt von zwei harmlosen Polizeiinspektoren nicht lange auf sich warten. Und so nimmt das Unheil seinen Lauf.

Mit Hilfe seines Freundes und Nachbarn Stanley führt John seine ahnungslosen Ehefrauen und die Polizei in ein Labyrinth von Lügen und Ausreden. In seiner Not ist er gezwungen, alle Register innerhalb dieser Farce zu ziehen, in der kein Auge trocken und keine Wahrheit übrig bleibt.





Der Regisseur



## Doppelt leben hält besser!

Eine turbulente Komödie

von Ray Cooney

(Originaltitel: Run for your Wife)

Deutsch von Frank-Thomas Mende

### Darsteller:

<b>Mary Smith</b>	Kathrin Janach
<b>Barbara Smith</b>	Alexia Modestino
<b>John Smith</b>	Rudl Beikircher
<b>Polizeiinspektor Troughton</b>	Peppe Mairginter
<b>Stanley Gardner</b>	Harald Kraler
<b>Zeitungsreporter</b>	Markus Holzer
<b>Polizeiinspektor Porterhouse</b>	Paul Niederwolfsgruber
<b>Bobby Franklyn</b>	Markus Hackhofer

Inszenierung und Bühnenbild: Alfred Meschnigg

Licht und Ton: Hansjörg Hofer

Georg Kühebacher

Requisiten, Kostüme: Maria Wisthaler

Frisuren: Annemarie Taschler

Bühnenbau: Tim Rainer

Hans Peter Mühlmann

Walter Trojer

Gerd Niederwolfsgruber

Öffentlichkeitsarbeit: Alfred Meschnigg

Georg Kühebacher

Peppe Mairginter

Annemarie Oberhofer

Hannes Senfter

Fotos: Harald Wisthaler

Kassa: Edi Rainer

Gesamtleitung: Harald Kraler

## Alfred Meschnigg,

her, Studium der Theaterwissenschaft, Pädagogik und  
ik; rund 80 Inszenierungen in Österreich, Deutschland  
chweden, 12 davon in Südtirol, wobei die „Passion  
kas“ in der Kirche in Lana in diesem Frühjahr in die-  
d als die wohl größte und nachhaltigste gesehen wer-

Inszenierungen in Südtirol: „Außer Kontrolle“ von  
y in Lana, „Der Messias“ v. P. Barlow im Stadttheater  
und auf Südtirol-Tournee der VBB.

ertal: in Innichen „Die Straße der Masken“ von  
nger (1993) und in Bruneck „Die Chinesische Mauer“  
Frisch.

lerischer Berater der Vereinigten Bühnen Bozen durch-  
von 1995 bis 1997 mit dem damaligen Vorstand bis  
des ersten Intendanten konsequent den schwierigen,  
und äußerst mühsamen Weg, um die Bedingungen für  
sionelles Theater zu schaffen.



### ney unterscheidet zwischen Farce und Komödie:

Meinung nach sind die besten Farcen grundsätzlich  
n. Die Stückanlage muss auf eine krasse Tragödie  
ar sein. Tragik ist das Wesen der Farce, und sogar  
ge einer Farce sollten mit denen einer Tragödie aus-  
sein. Die meisten Tragödien basieren auf dem Kampf  
iduums gegen überwältigende Mächte und auf seinen  
ungen, sich einer auftürmenden, gegen ihn rollenden  
wehren.



MÖBEL • MOBILI  
**SCHRAFFL**

**TROJER FRANZ**  
BODENBELÄGE - PAVIMENTI  
RAUM AUSSTATTUNG - ARREDAMENTI  
39038 INNICHEN, CANGIÙ - PIAZZA 176 100921  
E-Mail: trojer.franz@dmnet.it  
Tel. 0474 916 047

**JORA**  
INNICHEN • HAUNOLD  
Bar - Restaurant



HEIZUNG UND SANITÄRE ANLAGEN  
RISCALDAMENTI E IMPIANTI SANITARI

**Kraler Karl & Co. OHG/SNC**



**tschurtschenthaler**<sup>®</sup>

BAU // ZIMMEREI // IMPRESA EDILE // CARPENTERIA



**Leithof**  
PANORAMA HOTEL \*\*\*

Der Applaus ist sicher.



Ob Musik oder Theater, Klassik oder Moderne, wichtig ist, dass Inszenierungen gelingen und der Funke zum Publikum überspringt. Stimmung kommt auf, wenn Akteure und Publikum sich verstehen. Raiffeisen fördert diesen kulturellen Dialog.

[www.raiffeisen.it](http://www.raiffeisen.it)



**Raiffeisen** Meine Bank

**Wir danken für die freundliche Unterstützung:**

- Südtiroler Theaterverband Bozen • Tourismusverein Innichen
- Marktgemeinde Innichen • Freiwillige Feuerwehr Innichen
- Möbel Schraffl (Kulissen) • Trojer Franz OHG (Bühnenausstattung)
- Raiffeisenkasse Hochpustertal (Drucksachen) • Jora Hütte
- Kraler Karl & Co. OHG • Tschurtschenthaler Werner GmbH
- Bodner Transporte • Panorama Hotel Leithof
- Theatergruppe Sexten • Volksbühne Rasen • Kulturhaus Rasen
- Volksbühne Innichen • Bar Cornet • Lercher Gertraud • Kaufhaus Schäfer
- Kugler Weinstube • Metzgerei Senfter • Pub Excelsior • Pizzeria Acquafun
- Restaurant Kupferdachl • Bäckerei Stabinger Sexten
- Uhrmacher's Weinstube • Gasthof Wiesthaler • Hotel Adler Niederdorf
- Harry's Blumenparadies • Kaufhaus Tempele

... und allen, die in irgendeiner Weise zum guten Gelingen unserer Aufführungen beigetragen haben.

